



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen	3396	18/09/2024

### **OGGETTO/BETREFF:**

TRATTAMENTI INSETTICIDA DELLE SIEPI DI BOSSO DEL CIMITERO CIVICO DI BOLZANO PER GLI ANNI 2024-2025, AFFIDATI ALLA DITTA ARBOTEAM S.R.L. DI BOLZANO (BZ)  
MODIFICA DELL' IMPEGNO DI SPESA

INSEKTIZIDBEHANDLUNGEN VON BUCHSBAUMHECKEN AUF DEM STÄDTISCHEN FRIEDHOF BOZEN FÜR DIE JAHRE 2024-2025, DIE DEM UNTERNEHMEN ARBOTEAM G.M.B.H. AUS BOZEN (BZ) ANVERTRAUT WURDEN  
ÄNDERUNG DER AUSGABENVERPFLICHTUNG

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mittelchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1453 del 20/04/2023 della Ripartizione 4 con la Determina n./Verfügung Nr.3396/2024</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen</p>

quale il Direttore della Ripartizione 4 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

1453 vom 20.04.2024, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4 die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 1320 del 04/04/2024 è stato affidato l'incarico per i trattamenti insetticida delle

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1320 vom 04.04.2024 ist der Auftrag für Insektizidbehandlungen von

siepi di bosso (circa 11 km) presso il cimitero di Bolzano per gli anni 2024-2025 alla ditta ARBOTEAM S.R.L. di Bolzano (BZ), per l'importo complessivo di 20.308,50.- euro (al netto dell'IVA);

Che detto incarico prevedeva cinque trattamenti da suddividere tra il 2024 ed il 2025 e che ai fini dell'imputazione a bilancio, ne sono stati programmati tre nel 2024 e due nel 2025;

Constatato che, per ragioni climatiche e di efficacia del prodotto utilizzato in precedenza, già nell'aprile 2024 si sono resi necessari ben due trattamenti fitosanitari consecutivi a distanza di sole due settimane;

che la piralide del bosso si è ripresentata nuovamente a luglio ed è stato necessario effettuare un terzo trattamento con un prodotto differente, il bacillus turingensis var. Kurasaki, che ha dato buon esito, ma che si è dovuto ripetere a metà agosto;

Rilevato inoltre che gli interventi con quest'ultimo prodotto, fortunatamente efficaci, hanno però un costo maggiore rispetto all'impiego dell'Asset five, ormai inefficace, dovuto alla necessità di impiegare un quantitativo maggiore di prodotto;

Preso atto che l'importo effettivo per il 2024 ammonta a € 15.003,63.- e che quindi risulta necessario rimodulare l'impegno riducendo l'importo impegnato per il 2025 ed integrare l'impegno per l'anno solare 2024 di pari importo;

Preso atto quindi che l'importo previsto per il 2024 di € 14.602,41.- (IVA inclusa), assunto con la dirigenziale n. 1320 del 04/04/2024 risulta essere attualmente insufficiente a coprire la spesa di € 15.003,63.- (IVA

(ca. 11 km) Buchsbaumhecken auf dem Friedhof Bozen für die Jahre 2024-2025, der Firma „ARBOTEAM GMBH“ aus Bozen (BZ) für einen Gesamtbetrag von 20.308,50 EUR (ohne MwSt.) vergeben wurde;

Dieser Auftrag sah fünf Behandlungen vor, die auf die Jahre 2024 und 2025 aufgeteilt werden sollten, wobei aus Haushaltsgründen drei Behandlungen im Jahr 2024 und zwei im Jahr 2025 vorgesehen waren;

Aus klimatischen Gründen und wegen der Wirksamkeit des zuvor verwendeten Mittels waren im April 2024 zwei aufeinanderfolgende Pflanzenschutzbehandlungen im Abstand von nur zwei Wochen erforderlich;

dass der Buchsbaumzünsler im Juli erneut auftrat und eine dritte Behandlung mit einem anderen Mittel, Bacillus turingensis var. Kurasaki, Mitte August wiederholt werden musste;

Es wurde auch festgestellt, dass die Interventionen mit dem letztgenannten Produkt, die glücklicherweise wirksam sind, jedoch kostspieliger sind als die Verwendung des inzwischen unwirksamen Asset Five, da eine größere Menge des Produkts verwendet werden muss;

In Anbetracht der Tatsache, dass der tatsächliche Betrag für das Jahr 2024 15.003,63 € beträgt und dass es daher notwendig ist, die Ausgabeverpflichtung neu zu gestalten, indem der für das Jahr 2025 gebundene Betrag verringert und die Mittelbindung für das Kalenderjahr 2024 um denselben Betrag ergänzt wird;

Es wird daher anerkannt, dass der für 2024 vorgesehene Betrag von 14.602,41 € (einschließlich MwSt.), der in der Durchführungsverordnung Nr. 1320 vom 04.04.2024 angenommen wurde, derzeit nicht

inclusa) relativa all'anno in corso;

ausreicht, um die Ausgaben von 15.003,63 € zu decken;

Ritenuto pertanto opportuno spostare la somma di € 401,26.- (IVA inclusa) prevista per il 2025 al 2024, riducendo l'impegno n. 1654 assunto nel 2025 ed integrando quello del 2024.

Daher halten wir es für angemessen, den für 2025 vorgesehenen Betrag von 401,26 € (einschließlich MwSt.) auf 2024 zu verschieben, die für 2025 eingegangene Verpflichtung Nr. 1654 zu kürzen und die für 2024 vorgesehene zu ergänzen.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

La Direttrice dell'Ufficio 4.3

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin des 4.3:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di ridurre l'impegno n. 1654/2024 del 04/04/2024 in riferimento all'anno di competenza 2025 dell'importo pari ad € 401,26.- (iva 22% compr.);
  - di integrare l'impegno 1654/2024 del 04/04/2024 di € 401,26 (IVA inclusa) per l'anno di competenza 2024 assunto con determina dirigenziale n. 1320 del 04/04/2024 per l'importo pari ad € 401,26.- (iva 22% compr.) per far fronte al pagamento delle prestazioni effettuate relativa ai trattamenti insetticida delle siepi di bosso (circa 11 km) site presso il cimitero di Bolzano;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- die Mittelbindung Nr. 1654/2024 vom 04.04.2024 um den Betrag von 401,26 € (inkl. 22% MwSt.) zu kürzen;
  - die Verpflichtung 1654/2024 vom 04.04.2024 in Höhe von 401,26 € (inkl. MwSt.) für das Jahr der Rechnungsabgrenzung 2024 zu integrieren, die mit dem Beschluss des Leitenden Beamtes Nr. 1320 vom 04.04.2024 angenommen wurde, um die Kosten für die durchgeführten Dienstleistungen im Zusammenhang mit den Insektizidbehandlungen der Buchsbaumhecken (ca. 11 km) auf dem Friedhof von Bozen zu decken;
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1654	12091.03.029900002	Altri servizi	401,26
2025	U	1654	12091.03.029900002	Altri servizi	-401,26

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
DUSINI MONICA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

41f90a702e140c9d634dc90885d3a09f52dcf8a81154e2c3b9d194c602d7c6f5 - 13804039 - det\_testo\_proposta\_16-09-2024\_17-03-07.doc  
b947dc7b9ea750842f0ab381812e32db38e16abe930d27e756ce90b29108166a - 13804040 - AC-integrazione impegno Arboteam.doc  
c9bb19c138d296cedacd30516612a52b5274b2792ebf34b8cb89ac58fe29a175 - 13804041 - det\_Verbale\_16-09-2024\_17-24-26.doc